

A Thesis

**TRANSLATION TECHNIQUES USED IN THE ENGLISH  
SUBTITLE OF "ALI BABA BURLESQUE"**

By:

**MOSES HIRJA MELIALA**  
Registration Number: 8146111037


English Applied Linguistics Study Program  
Postgraduate School State University of Medan


This thesis was examined on December 20<sup>th</sup> 2018 by the Board of Examiners

Approved by  
Adviser Commission

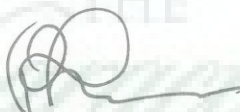
Adviser I

Adviser II


  
**Prof. Dr. Syahron Lubis, M.A.**  
NIP. 19511013 197603 1 001

  
**Prof. Dr. Zainuddin, M.Hum.**  
NIP. 19520102 198012 1 001

The Head of English Applied  
Linguistics Study Program

  
**Dr. Rahmad Husein, M.Ed**  
NIP. 19620629 198803 1 002

The Director of  
Postgraduate School

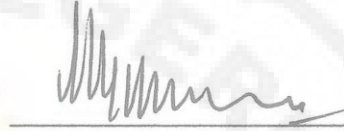
  
**Prof. Dr. Bornok Sinaga, M.Pd**  
NIP. 19650910 199102 1 001

Approval

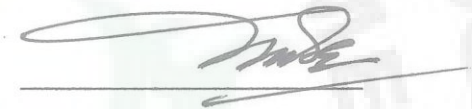
This Thesis was examined on December 20<sup>th</sup> 2018 by the Board of Examiners

Board of Examiners

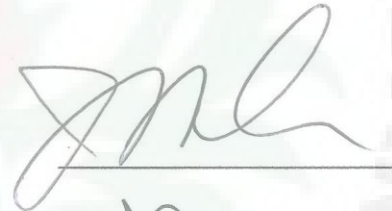
Prof. Dr. Syahron Lubis, M.A  
NIP. 19511013 197603 1 001



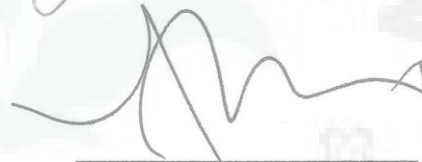
Prof. Dr. Zainuddin, M.Hum  
NIP. 19520102 198012 1 001



Prof. Amrin Saragih, M.A., Ph.D.  
NIP. 19550113 198203 1 002



Dr. Anni Holila Pulungan, M.Hum  
NIP. 19700522 200112 2 001



Dr. Rahmad Husein, M.Ed  
NIP. 19620629 198803 1 002



THE  
Character Building  
UNIVERSITY

Pernyataan Tidak Melakukan Plagiat dan Memalsukan Data

Saya yang bertandatangan di bawah ini:

Nama : Moses Hirja Meliala  
NIM : 8146111037  
Angkatan : XXIV  
Prodi : Linguistik Terapan Bahasa Inggris  
Judul Tesis : Translation Techniques Used in the English Subtitle of "Ali  
Baba Burlesque"

dengan ini menyatakan bahwa:

1. benar tesis saya adalah karya saya sendiri, bukan dikerjakan orang lain;
2. saya tidak melakukan plagiat dalam penelitian saya;
3. saya tidak merubah atau memalsukan data penelitian saya.

Jika ternyata di kemudian hari saya terbukti telah melakukan salah satu hal tersebut di atas, maka saya bersedia dikenai sanksi yang berlaku berupa pencopotan gelar saya.

Demikian pernyataan ini saya buat dengan sebenarnya.

Medan, 26 November 2018



Moses Hirja Meliala

NIM. 8146111037